ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Ιουνίου 2014

σχετικά με τον καθορισμό της θέσης που θα ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά την 25η σύνοδο της αναθεωρητικής επιτροπής της OTIF, όσον αφορά ορισμένες τροπολογίες στη σύμβαση για τις διεθνείς σιδηροδρομικές μεταφορές (σύμβαση COTIF) και στα προσαρτήματά της

(2014/699/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 91 σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η Ένωση προσχώρησε στη σύμβαση για τις διεθνείς σιδηροδρομικές μεταφορές της 9ης Μαΐου 1980, όπως τροποποιήθηκε με το πρωτόκολλο του Βίλνιους της 3ης Ιουνίου 1999 («σύμβαση COTIF»), σύμφωνα με την απόφαση 2013/103/ΕΕ του Συμβουλίου ([1]).

(2) Η σύμβαση COTIF εφαρμόζεται από όλα τα κράτη μέλη, εκτός της Κύπρου και της Μάλτας.

(3) Η αναθεωρητική επιτροπή που έχει συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της σύμβασης COTIF, κατά την 25η σύνοδό της που πρόκειται να πραγματοποιηθεί από 25 έως 27 Ιουνίου 2014, αναμένεται να αποφασίσει σχετικά με ορισμένες τροπολογίες στη σύμβαση για τις διεθνείς σιδηροδρομικές μεταφορές (σύμβαση COTIF) και ορισμένα προσαρτήματά της, ήτοι τα προσαρτήματα Β (Ενιαίοι νομικοί κανόνες σχετικά με το συμβόλαιο διεθνούς σιδηροδρομικής μεταφοράς εμπορευμάτων — CIM), Δ (Ενιαίοι νομικοί κανόνες σχετικά με τα συμβόλαια χρήσης οχημάτων στη διεθνή σιδηροδρομική κυκλοφορία — CUV), Ε (Ενιαίοι νομικοί κανόνες σχετικά με το συμβόλαιο χρήσης της υποδομής στη διεθνή σιδηροδρομική κυκλοφορία — CUI), ΣΤ (Ενιαίοι νομικοί κανόνες σχετικά με την επικύρωση των τεχνικών προτύπων και την υιοθέτηση ενιαίων τεχνικών κανόνων που εφαρμόζονται στο σιδηροδρομικό υλικό που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί στη διεθνή κυκλοφορία — APTU) και Ζ (Ενιαίοι νομικοί κανόνες σχετικά με την τεχνική αποδοχή σιδηροδρομικού υλικού που χρησιμοποιείται στη διεθνή κυκλοφορία — ATMF).

(4) Οι τροπολογίες στη σύμβαση COTIF αποσκοπούν στην επικαιροποίηση των καθηκόντων της επιτροπής τεχνικών εμπειρογνωμόνων και του ορισμού του «κατόχου» σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης και στην τροποποίηση ορισμένων κανόνων σχετικά με τη χρηματοδότηση της Διακυβερνητικής Οργάνωσης περί των Διεθνών Σιδηροδρομικών Μεταφορών (OTIF), τους ελέγχους των λογαριασμών του και τις εκθέσεις του, καθώς και σε διοικητικές αλλαγές ήσσονος σημασίας.

(5) Στόχος των τροπολογιών στο προσάρτημα Β (CIM) είναι να χρησιμοποιείται κατά προτίμηση η ηλεκτρονική μορφή της φορτωτικής και των εγγράφων που τη συνοδεύουν και να διασαφηνιστούν ορισμένες διατάξεις του συμβολαίου μεταφοράς.

(6) Οι τροπολογίες στο προσάρτημα Δ (CUV), που κατέθεσε ο γενικός γραμματέας της OTIF, αποσκοπούν στη διασαφήνιση των ρόλων του κατόχου και του υπεύθυνου για τη συντήρηση στα συμβόλαια χρήσης οχημάτων στη διεθνή σιδηροδρομική κυκλοφορία. Η Γαλλία υπέβαλε χωριστή πρόταση σχετικά με την ευθύνη για τις ζημίες που προκαλούνται από τα οχήματα. Η Γερμανία υπέβαλε χωριστή πρόταση σχετικά με το πεδίο εφαρμογής των ενιαίων νομικών κανόνων CUV.

([1]) Απόφαση του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 2011, για την υπογραφή και τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Διακυβερνητικής Οργάνωσης περί των διεθνών σιδηροδρομικών μεταφορών σχετικά με την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη σύμβαση περί των διεθνών σιδηροδρομικών μεταφορών (COTIF), της 9ης Μαΐου 1980, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο του Βίλνιους στις 3 Ιουνίου 1999 (ΕΕ L 51 της 23.2.2013, σ. 1).

(7) Στόχος των τροπολογιών στο προσάρτημα Z (ATMF) είναι η επικαιροποίηση των διατάξεων σχετικά με την τεχνική αποδοχή του σιδηροδρομικού υλικού που χρησιμοποιείται στη διεθνή κυκλοφορία, η διασαφήνιση των αρμοδιοτήτων και των σχέσεων μεταξύ του συμβαλλόμενου κράτους όπως καθορίζεται στο εν λόγω προσάρτημα, της αρμόδιας αρχής και του φορέα αξιολόγησης, καθώς και η εναρμόνιση των όρων με το δίκαιο της Ένωσης.

(8) Στόχος των τροπολογιών στο προσάρτημα ΣΤ (APTU) είναι η διατήρηση της συνέπειας με το αναθεωρημένο προσάρτημα Z (ATMF).

(9) Στόχος των τροπολογιών στο προσάρτημα E (CUI), που πρότεινε η Διεθνής Επιτροπή Σιδηροδρομικών Μεταφορών (CIT), είναι η διεύρυνση του πεδίου εφαρμογής των ενιαίων κανόνων σχετικά με το συμβόλαιο χρήσης της υποδομής στις εγχώριες σιδηροδρομικές μεταφορές, η δημιουργία νομικής βάσης για τους γενικούς όρους και προϋποθέσεις χρήσης της σιδηροδρομικής υποδομής, καθώς και η επέκταση της ευθύνης του διαχειριστή της υποδομής για ζημίες ή απώλειες που οφείλονται στην υποδομή.

(10) Ο γενικός γραμματέας της OTIF πρότεινε επίσης συντακτικές αλλαγές ώστε να αντικατασταθεί ο όρος «Ευρωπαϊκές Κοινότητες» από τον όρο «Ευρωπαϊκή Ένωση» στο σύνολο της σύμβασης COTIF και των προσαρτημάτων της.

(11) Οι περισσότερες από τις προτεινόμενες τροπολογίες είναι σύμφωνες με το δίκαιο και τους στρατηγικούς στόχους της Ένωσης, η οποία θα πρέπει, επομένως, να τις υποστηρίξει. Για ορισμένες τροπολογίες που δεν έχουν επιπτώσεις στο δίκαιο της Ένωσης, δεν χρειάζεται να συμφωνηθεί θέση σε επίπεδο Ένωσης. Τέλος, ορισμένες τροπολογίες πρέπει να συζητηθούν διεξοδικότερα στην Ένωση και θα πρέπει να απορριφθούν κατά τη συγκεκριμένη συνεδρίαση της αναθεωρητικής επιτροπής. Σε περίπτωση που οι τελευταίες εγκριθούν χωρίς αποδεκτή για την Ένωση μεταβολή, η Ένωση θα πρέπει να διατυπώσει αντίρρηση με τη διαδικασία του άρθρου 35 παράγραφος 4 της σύμβασης COTIF,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η θέση που θα ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά την 25η σύνοδο της αναθεωρητικής επιτροπής που έχει θεσπισθεί από τη σύμβαση για τις διεθνείς σιδηροδρομικές μεταφορές είναι σύμφωνη με το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

2. Οι εκπρόσωποι της Ένωσης στην αναθεωρητική επιτροπή μπορούν να συμφωνήσουν σε ήσσονος σημασίας αλλαγές στα έγγραφα που αναφέρονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης χωρίς άλλη απόφαση του Συμβουλίου.

Άρθρο 2

Η απόφαση της αναθεωρητικής επιτροπής δημοσιεύεται, μετά την έκδοσή της, στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 24 Ιουνίου 2014.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Ε. ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. **ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

Ο Γενικός Γραμματέας της OTIF έχει συγκαλέσει την 25η σύνοδο της αναθεωρητικής επιτροπής (RC) της σύμβασης COTIF 99 στη Βέρνη, στις 25-27 Ιουνίου 2014.

2. **ΠΑΡΑΠΟΜΠΕΣ ΣΕ ΕΓΓΡΑΦΑ**

Τα έγγραφα που αφορούν τα θέματα της ημερήσιας διάταξης διανεμήθηκαν στα κράτη μέλη της OTIF και είναι διαθέσιμα στον ιστότοπο του Οργανισμού μέσω του ακόλουθου συνδέσμου: http://otif.org/en/law/revision-committee/working-documents.html.

3. **ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΑΝΑ ΘΕΜΑ ΤΗΣ ΗΜΕΡΗΣΙΑΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ**

ΘΕΜΑ 1. ΕΝΑΡΞΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΠΙΣΤΩΣΗ ΑΠΑΡΤΙΑΣ

Έγγραφο: ουδέν.

Αρμοδιότητα: επιμερισμένη.

Άσκηση των δικαιωμάτων ψήφου: άνευ αντικειμένου.

Συνιστώμενη συντονισμένη θέση: ουδέν.

Η αναθεωρητική επιτροπή έχει απαρτία, όταν εκπροσωπείται σε αυτή, κατά τον χρόνο της ψηφοφορίας, η πλειοψηφία των κρατών μελών της OTIF με δικαίωμα ψήφου. Ωστόσο, το άρθρο 13 παράγραφος 3 της σύμβασης COTIF προβλέπει ότι τα κράτη μέλη της OTIF που έχουν δηλώσει ότι δεν θα εφαρμόσουν ένα ή περισσότερα προσαρτήματα δεν έχουν δικαίωμα ψήφου επί τροπολογιών στα συγκεκριμένα προσαρτήματα.

Τα ακόλουθα κράτη μέλη της OTIF δεν έχουν ανακαλέσει τις δηλώσεις τους περί μη εφαρμογής ορισμένων προσαρτημάτων:

Πακιστάν, Ρωσία [όσον αφορά τους ενιαίους κανόνες σχετικά με τη σύμβαση διεθνούς σιδηροδρομικής μεταφοράς επιβατών (CIV), τη διεθνή σιδηροδρομική μεταφορά επικίνδυνων αγαθών (RID), CUV, CUI, APTU και ATMF], Γεωργία (CUV, CUI, APTU και ATMF), Τσεχική Δημοκρατία, Νορβηγία, Σλοβακία, Ηνωμένο Βασίλειο (CUI, APTU και ATMF), Γαλλία (ATMF).

Κατά τη συζήτηση των τροπολογιών στα σχετικά προσαρτήματα, ο αριθμός των κρατών μελών της OTIF που έχουν προβεί σε δήλωση περί μη εφαρμογής τους πρέπει να αφαιρείται από τον αριθμό των ενεργών μελών της OTIF (46), προκειμένου να διαπιστωθεί απαρτία για την ψηφοφορία επί του αντίστοιχου προσαρτήματος.

Στις περιπτώσεις ενωσιακής αρμοδιότητας, η Ένωση μπορεί να ψηφίζει για όλα τα μέλη της με δικαίωμα ψήφου, ασχέτως της φυσικής παρουσίας τους στην ψηφοφορία. Συνεπώς, η απαρτία μπορεί να διαφέρει αναλόγως του αν η Ένωση εκπροσωπεί τα κράτη μέλη της ή αν αυτά ψηφίζουν για λογαριασμό τους.

ΘΕΜΑ 2. ΕΚΛΟΓΗ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΚΑΙ ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΥ

Έγγραφο: ουδέν.

Αρμοδιότητα: επιμερισμένη.

Άσκηση των δικαιωμάτων ψήφου: κράτη μέλη.

Συνιστώμενη συντονισμένη θέση: ουδέν.

ΘΕΜΑ 3. ΕΓΚΡΙΣΗ ΤΗΣ ΗΜΕΡΗΣΙΑΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ

Έγγραφο: CR 25/3.

Αρμοδιότητα: επιμερισμένη.

Άσκηση των δικαιωμάτων ψήφου: κράτη μέλη.

Συνιστώμενη συντονισμένη θέση: ουδέν.

ΘΕΜΑ 4. ΜΕΡΙΚΗ ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ COTIF — ΚΥΡΙΩΣ ΣΥΜΒΑΣΗ

Έγγραφα: CR 25/4, CR 25/4 Add. 1.

Αρμοδιότητα: επιμερισμένη.

Άσκηση των δικαιωμάτων ψήφου: κράτη μέλη.

Συνιστώμενη συντονισμένη θέση:

Να υποστηριχθούν οι τροπολογίες (συντακτική αλλαγή με σκοπό να αντικατασταθεί η αναφορά στις «Ευρωπαϊκές Κοινότητες» από αναφορά στην «Ευρωπαϊκή Ένωση») στο άρθρο 3 (Διεθνής συνεργασία).

Να υποστηριχθούν οι τροπολογίες στο άρθρο 12 (Εκτέλεση αποφάσεων. Κατασχέσεις) δεδομένου ότι τροποποιούν τον ορισμό του «κατόχου» καθιστώντας τον σύμφωνο με το δίκαιο της Ένωσης.

Να υποστηριχθούν οι τροπολογίες στο άρθρο 20 (Επιτροπή τεχνικών εμπειρογνωμόνων), δεδομένου ότι είναι απαραίτητες για την επικαιροποίηση των ενιαίων κανόνων APTU και των ενιαίων κανόνων ATMF, προκειμένου να εξακολουθήσουν να είναι σύμφωνοι με το δίκαιο της Ένωσης.

Λοιπές τροπολογίες: Δεν απαιτείται ενωσιακή θέση, καθώς οι τροπολογίες αυτές αφορούν τη χρηματοδότηση του Οργανισμού, τον έλεγχο των λογαριασμών του ή διοικητικές αλλαγές σε σχέση με το πρόγραμμα εργασιών, τις ετήσιες εκθέσεις και τους καταλόγους ιεραρχικών γραμμών ή υπηρεσιών, που δεν έχουν επιπτώσεις στο δίκαιο της Ένωσης.

ΘΕΜΑ 5. ΜΕΡΙΚΗ ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑΤΟΣ Β (CIM)

Έγγραφα: CR 25/5, CR 25/5 Add. 1, CR 25/5 Add. 2, CR 25/5.1.

Αρμοδιότητα: επιμερισμένη.

Άσκηση των δικαιωμάτων ψήφου: Ένωση για τα άρθρα 6 και 6α, κράτη μέλη για τα υπόλοιπα άρθρα.

Συνιστώμενη συντονισμένη θέση:

Οι τροπολογίες στο άρθρο 6 και το άρθρο 6α αφορούν το δίκαιο της Ένωσης, λόγω της χρήσης της φορτωτικής (δελτίο αποστολής) και των εγγράφων που τη συνοδεύουν σε τελωνειακές, υγειονομικές και φυτοϋγειονομικές διαδικασίες. Η Ένωση συμφωνεί με την πρόθεση της OTIF να δώσει προτεραιότητα στην ηλεκτρονική μορφή των φορτωτικών. Ωστόσο, η έγκριση των τροπολογιών αυτών στην παρούσα φάση θα μπορούσε να έχει ανεπιθύμητες συνέπειες. Η ισχύουσα απλουστευμένη διαδικασία τελωνειακής διαμετακόμισης σε περίπτωση σιδηροδρομικής μεταφοράς είναι δυνατή μόνο με έντυπα έγγραφα. Επομένως, εάν οι εταιρείες σιδηροδρόμων επιλέξουν την ηλεκτρονική φορτωτική, θα υποχρεούνται να ακολουθούν την κανονική διαδικασία διαμετακόμισης και να χρησιμοποιούν το νέο μηχανογραφημένο σύστημα διαμετακόμισης (New Computerised Transit System/NCTS).

Η Επιτροπή έχει αρχίσει τις προετοιμασίες για τη συζήτηση, σε ομάδα εργασίας, της χρήσης ηλεκτρονικών εγγράφων μεταφοράς για τη διαμετακόμιση βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 952/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([1]). Η πρώτη συνεδρίαση της εν λόγω ομάδας εργασίας έχει προγραμματιστεί για τις 4-5 Ιουνίου 2014. Η Ένωση συμφωνεί επίσης με την επιδίωξη να υποβάλλονται τα συνοδευτικά έγγραφα σε ηλεκτρονική μορφή. Ωστόσο, η ισχύουσα νομοθεσία της Ένωσης δεν παρέχει νομική βάση για την ηλεκτρονική υποβολή των εγγράφων που πρέπει να συνοδεύουν τα υποκείμενα σε υγειονομικές και φυτοϋγειονομικές διαδικασίες εμπορεύματα (π.χ. κοινό κτηνιατρικό έγγραφο εισόδου, κοινό έγγραφο εισόδου) και, ως εκ τούτου, τα έγγραφα αυτά πρέπει να υποβάλλονται σε έντυπη μορφή. Η Επιτροπή έχει καταρτίσει σχέδιο κανονισμού που θα καλύπτει την ηλεκτρονική πιστοποίηση, το οποίο συζητείται επί του παρόντος στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Ο εν λόγω κανονισμός (κανονισμός για τον επίσημο έλεγχο) προβλέπεται να εκδοθεί στα τέλη του 2015 ή στις αρχές του 2016· ωστόσο, θα υπάρξει μεταβατική περίοδος για την εφαρμογή του.

Ως εκ τούτου, η Ένωση εισηγείται να μη ληφθεί απόφαση σχετικά με τα θέματα αυτά κατά την παρούσα σύνοδο της RC και να εξακολουθήσει η OTIF να συνεργάζεται με την Ένωση στο συγκεκριμένο ζήτημα, ώστε να διατυπωθεί μια εμπεριστατωμένη λύση για την επόμενη αναθεώρηση του προσαρτήματος CIM, η οποία, στην ιδανική περίπτωση, θα συμπέσει χρονικά με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 952/2013 και τις διατάξεις εφαρμογής του, που θα αρχίσουν να ισχύουν από 1ης Μαΐου 2016. Ορισμένες ηλεκτρονικές διαδικασίες είναι δυνατόν να εφαρμοστούν σταδιακά από το 2016 έως το 2020, σύμφωνα με το άρθρο 278 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 952/2013.

Λοιπές τροπολογίες: Δεν απαιτείται ενωσιακή θέση, δεδομένου ότι οι σχετικές διατάξεις δεν επηρεάζουν το δίκαιο της Ένωσης.

([1]) Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 952/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 2013, για τη θέσπιση του ενωσιακού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 269 της 10.10.2013, σ. 1).

ΘΕΜΑ 6. ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΕΓΓΡΑΦΑ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ — ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΕΡΓΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΜΠΕΙΡΟΓΝΩΜΟΝΩΝ ΤΟΥ RID

Έγγραφο: CR 25/6.

Αρμοδιότητα: Ένωση.

Άσκηση των δικαιωμάτων ψήφου: άνευ αντικειμένου.

Συνιστώμενη συντονισμένη θέση: Να σημειωθεί η ενημέρωση.

ΘΕΜΑ 7. ΜΕΡΙΚΗ ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑΤΟΣ Δ (CUV)

Έγγραφα: CR 25/7, CR 25/7 Add. 1, CR 25/7 Add. 2, CR 25/7 Add. 3.

Αρμοδιότητα: επιμερισμένη.

Άσκηση των δικαιωμάτων ψήφου: Ένωση.

Συνιστώμενη ενωσιακή θέση: Να υποστηριχθούν οι τροπολογίες στα άρθρα 2 και 9, δεδομένου ότι διασαφηνίζουν τους ρόλους του κατόχου και του υπεύθυνου για τη συντήρηση σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης (οδηγία 2008/110/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [1]). Ωστόσο, η προτεινόμενη τροποποίηση του άρθρου 7 —η οποία υποβλήθηκε από τη Γαλλία και αφορά την ευθύνη του προσώπου που έχει προμηθεύσει το όχημα για χρήση ως μέσο μεταφοράς, σε περίπτωση ζημίας οφειλόμενης σε ελάττωμα του οχήματος— πρέπει να μελετηθεί διεξοδικότερα στην Ένωση προτού ληφθεί απόφαση στην OTIF. Συνεπώς, η Ένωση δεν είναι σε θέση να υποστηρίξει την εν λόγω πρόταση τροποποίησης κατά την επικείμενη σύνοδο της αναθεωρητικής επιτροπής και προτείνει την αναβολή της απόφασης για την επόμενη Γενική Συνέλευση με σκοπό την περαιτέρω εξέταση του εν λόγω ζητήματος. Η Ένωση λαμβάνει την ίδια θέση, ήτοι αναβολή της απόφασης για την επόμενη Γενική Συνέλευση με σκοπό την περαιτέρω εξέταση του ζητήματος, όσον αφορά την πρόταση της Γερμανίας για ένα νέο άρθρο 1α που παρουσιάστηκε στην OTIF κατά τον ενωσιακό συντονισμό.

Επιπρόσθετη συνιστώμενη ενωσιακή θέση: Στο έγγραφο CR 25/7 ADD 1, σελίδα 6, στο τέλος της παραγράφου 8α, να προστεθεί η ακόλουθη πρόταση: «*The amendment to Article 9, paragraph 3, first indent, does not affect the existing allocation of liabilities between ECM and the keeper of the vehicles.*».

ΘΕΜΑ 8. ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑΤΟΣ Ζ (ATMF)

Έγγραφα: CR 25/8, CR 25/8 Add. 1, CR 25/8 Add. 2.

Αρμοδιότητα: Ένωση.

Άσκηση των δικαιωμάτων ψήφου: Ένωση.

Συνιστώμενη συντονισμένη θέση:

1. Σχετικά με το έγγραφο CR 25/8 Αναθεώρηση του προσαρτήματος Ζ (ATMF)

   Να υπερψηφιστεί με τις ακόλουθες παρατηρήσεις:

   — να προστεθεί η ακόλουθη πρόταση στο άρθρο 3α παράγραφος 3:

   «When operating in the EU, railway undertakings and infrastructure managers shall only be subject to European legislation.».

   Η Ένωση θα μπορούσε ενδεχομένως να αποδεχτεί τις ακόλουθες εναλλακτικές:

   «For railway undertakings and infrastructure managers, when operating within the EU, EU legislation takes precedence over the provisions in these Uniform Rules».

   ή

   «When operating within the European Union, railway undertakings and infrastructure managers are solely subject to European Union rules and shall therefore not apply these Uniform Rules except in so far as there is no EU rule governing the particular subject concerned».

[1] Οδηγία 2008/110/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με την τροποποίηση της οδηγίας 2004/49/ΕΚ για την ασφάλεια των κοινοτικών σιδηροδρόμων (οδηγία για την ασφάλεια των σιδηροδρόμων) (ΕΕ L 345 της 23.12.2008, σ. 62).

— Άρθρο 4 παράγραφος 1: να προστεθεί η ακόλουθη πρόταση στο τέλος [μετά το στοιχείο β)]:

«If the vehicle is admitted in a single stage, the type of construction of the vehicle is admitted at the same time.».

— Άρθρο 5 παράγραφος 5: να διορθωθεί η αναφορά· να αντικατασταθεί η αναφορά «*Article 2w1)*» από την αναφορά «*Article 2wa(1)*».

— Άρθρο 19: να συνδυαστεί η παράγραφος 2 και η παράγραφος 2α του άρθρου 19 με τη διαγραφή της παραγράφου 2α και την αντικατάσταση της παραγράφου 2 από το ακόλουθο τροποποιημένο κείμενο:

«These Uniform Rules do not affect admissions issued before 1.1.2011 for vehicles which exist as at 1.1.2011 and which are marked RIV or RIC as proof of current compliance with the technical provisions of the RIV 2000 agreement (revised edition of 1 January 2004) or the RIC agreement respectively, and for existing vehicles not marked RIV or RIC but admitted and marked according to bilateral or multilateral agreements between Contracting States notified to the Organisation.».

2. Σχετικά με το έγγραφο 25/8 Add. 1. Έγγραφο αιτιολόγησης της αναθεώρησης του προσαρτήματος Ζ (ATMF)

— Γενικές αιτιολογήσεις (τέλος της σελίδας 2): να τροποποιηθεί η πρόταση ως ακολούθως: «The changes which are not covered by these general justifications are explained in the rest of this document.».

— Άρθρο 2 στοιχείο κ): να προστεθεί νέα παράγραφος ως ακολούθως: «When infrastructure managers operate vehicles, e.g. freight wagons to transport materials for construction or for infrastructure maintenance activities, the infrastructure managers do so in the capacity of a railway undertaking.».

— Άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο β): να προστεθεί η ενότητα SH1 εφόσον το πιστοποιητικό τύπου σχεδιασμού που εκδίδεται στο στάδιο σχεδιασμού αυτής της ενότητας προβλέπει επίσης τη δυνατότητα χρήσης της αναφερόμενης διαδικασίας. Η νέα πρόταση θα έχει την ακόλουθη διατύπωση:

«According to Article 10 § 8, the appropriate manner to demonstrate that the vehicle corresponds to the admitted type of construction is a certificate of verification, it is not really a simplified procedure. The certificate of verification is issued according to the appropriate module defined in the UTP(s) concerned which may be module SD or module SF for type examination certificate or module SH1 for design examination certificate.».

— Άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο α): για να ευθυγραμμιστεί η ερμηνεία αυτής της διάταξης με την αντίστοιχη της Ένωσης (άρθρο 8 παράγραφος 7 της σύστασης της Επιτροπής 2011/217/ΕΕ ([1])), να προστεθεί η ακόλουθη πρόταση:

«Due to the fact that the admission procedures can take several months, it is recommended that the rules to be applied by the competent authority for a specific admission process are those that were in force at the date of the application and that no new rule is imposed during the subsequent process.».

3. Αποτέλεσμα του ελέγχου του γερμανικού κειμένου της αναθεώρησης του προσαρτήματος Ζ (ATMF):

— Άρθρο 2 στοιχείο αβ): να ευθυγραμμιστεί ο ορισμός της διαπίστευσης με τη διατύπωση του άρθρου 2 παράγραφος 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 765/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([2]):

«Akkreditierung: die Bestätigung durch eine nationale Akkreditierungsstelle, dass eine Konformitätsbewertungsstelle die in europäischen harmonisierten Normen oder anwendbaren internationalen Normen festgelegten Anforderungen und, gegebenenfalls, zusätzliche Anforderungen, einschließlich solcher in relevanten sektoralen Akkreditierungssystemen, erfüllt, um eine spezielle Konformitätsbewertungstätigkeit durchzuführen.».

— Άρθρο 5 παράγραφος 2: ο όρος «assessing entities» μεταφράζεται ως «Bewertungsstelle». Σύμφωνα με το ETV GEN-E, ο όρος «the assessing entity» μεταφράζεται ως «Prüforgan». Στην Ένωση, ο όρος «Bewertungsstelle» χρησιμοποιείται ειδικά για τους οργανισμούς αξιολόγησης σύμφωνα με την κοινή μέθοδο ασφάλειας για τον έλεγχο των κινδύνων (CSM RA). Επομένως, ο όρος της OTIF σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 θα μπορούσε να είναι παραπλανητικός. Η πρόταση θα πρέπει να χρησιμοποιεί τη λέξη «Prüforgan» στους ενιαίους νομικούς κανόνες ATMF. Βλέπε επίσης άρθρο 2 στοιχείο γβ), άρθρο 5 παράγραφοι 3 έως 7, άρθρο 6 παράγραφος 4, άρθρο 10 παράγραφοι 3α, 4 και 6 έως 8.

— Άρθρο 5 παράγραφος 4: να τροποποιηθεί η διατύπωση: «Die Anforderungen in § 3 gelten sinngemäß für die zuständige Behörde, in Bezug auf die in § 2 genannten Aufgaben, die nicht an eine Bewertungsstelle übertragen wurden.».

([1]) Σύσταση της Επιτροπής, της 29ης Μαρτίου 2011, σχετικά με την έγκριση θέσης σε χρήση δομικών υποσυστημάτων και οχημάτων σύμφωνα με την οδηγία 2008/57/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 95 της 8.4.2011, σ. 1).

([2]) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 765/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Ιουλίου 2008, για τον καθορισμό των απαιτήσεων διαπίστευσης και εποπτείας της αγοράς όσον αφορά την εμπορία των προϊόντων και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 339/93 του Συμβουλίου (ΕΕ L 218 της 13.8.2008, σ. 30).

— Άρθρο 10 παράγραφος 8: να διαγραφούν οι παρενθέσεις.

— Άρθρο 5 παράγραφος 3: μετά τη διατύπωση «Voraussetzungen», να αντικατασταθεί η λέξη «erfüllen» με τη λέξη «erfüllt».

— Άρθρο 11 παράγραφος 3 στοιχείο β): η λέξη «Identifizierungscode(se)» θα πρέπει να αντικατασταθεί από τη λέξη «Identifizierungscode(s)».

— Άρθρο 15 παράγραφος 1 δεύτερη πρόταση: να διαγραφεί η λέξη «nicht».

— Άρθρο 15α παράγραφος 1 δεύτερη πρόταση: να εισαχθεί τελεία μετά τη λέξη «entsprechen» και να ξεκινήσει τρίτη πρόταση με τη φράση «Es hat insbesondere:».

4. Στο γαλλικό κείμενο, ο ορισμός του άρθρου 2 στοιχείο ιδ) θα πρέπει να έχει την ακόλουθη διατύπωση:

«“détenteur” désigne la personne ou l’entité propriétaire du véhicule ou disposant d’un droit de disposition sur celui-ci, qui exploite ledit véhicule à titre de moyen de transport et est inscrite en tant que telle dans le registre des véhicules prévu à l’article 13.».

ΘΕΜΑ 9. ΜΕΡΙΚΗ ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΣΤ (APTU)

Έγγραφα: ΣΧΕΤ: CR 25/9, CR 25/9 Add. 1.

Αρμοδιότητα: Ένωση.

Άσκηση των δικαιωμάτων ψήφου: Ένωση.

Συνιστώμενη συντονισμένη θέση: να υποστηριχθούν οι συντακτικές τροποποιήσεις.

ΘΕΜΑ 10. ΕΝΤΟΛΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΚΕΙΜΕΝΟΥ ΤΗΣ ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ

Έγγραφο: CR 25/10.

Αρμοδιότητα: επιμερισμένη.

Άσκηση των δικαιωμάτων ψήφου: κράτη μέλη.

Συνιστώμενη ενωσιακή θέση: υποστήριξη.

ΘΕΜΑ 11. ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΕΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Έγγραφο: CR 25/11.

Αρμοδιότητα: επιμερισμένη.

Άσκηση των δικαιωμάτων ψήφου: κράτη μέλη.

Συνιστώμενη συντονισμένη θέση: υποστήριξη με την προσθήκη της ακόλουθης νέας δεύτερης περίπτωσης:

«— to provide for a period of 3 weeks open for Member States for a check of those editorial amendments before their notification».

ΘΕΜΑ 12. ΜΕΡΙΚΗ ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑΤΟΣ Ε (CUI)

Έγγραφο: CR 25/12.

Αρμοδιότητα: επιμερισμένη.

Άσκηση των δικαιωμάτων ψήφου: Ένωση.

Συνιστώμενη συντονισμένη θέση: να απορριφθούν οι τροπολογίες. Οι εν λόγω τροπολογίες που πρότεινε η CIT (Διεθνής Επιτροπή Σιδηροδρομικών Μεταφορών) περιλαμβάνουν την επέκταση του πεδίου εφαρμογής του CUI στις εγχώριες δραστηριότητες, την εισαγωγή συμβατικά δεσμευτικών γενικών όρων και προϋποθέσεων και την επέκταση της ευθύνης του διαχειριστή της υποδομής για ζημίες. Χρειάζεται ενδεχομένως να μελετηθούν διεξοδικότερα, πλην όμως, εφόσον δεν συζητήθηκαν σε κανένα εσωτερικό φόρουμ της OTIF πριν από τη σύνοδο της αναθεωρητικής επιτροπής, δεν ήταν δυνατόν να εκτιμηθούν οι επιπτώσεις τους με επαρκείς λεπτομέρειες. Κρίνεται πρόωρη η τροποποίηση του CUI (που, επί του παρόντος, είναι σύμφωνο με το δίκαιο της Ένωσης) κατά την επικείμενη σύνοδο της RC, χωρίς να έχει προηγηθεί κατάλληλη προετοιμασία.

ΘΕΜΑ 13. ΔΙΑΔΙΚΑΣΤΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΜΑΔΕΣ ΤΗΣ ΑΝΑΘΕΩΡΗΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑΤΑ Α, Β, Δ ΚΑΙ Ε

Έγγραφο: CR 25/13.

Αρμοδιότητα: επιμερισμένη.

Άσκηση των δικαιωμάτων ψήφου: κράτη μέλη.

Συνιστώμενη συντονισμένη θέση: ουδέν.

ΘΕΜΑ 14. ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

Έγγραφο: CR 25/14 (δεν είναι ακόμα διαθέσιμο).

Αρμοδιότητα: επιμερισμένη.

Άσκηση των δικαιωμάτων ψήφου: άνευ αντικειμένου.

Συνιστώμενη συντονισμένη θέση: θα πρέπει να καθοριστεί επιτόπου.